

CHAPTER V

CONCLUSION

The discussion of this thesis deals with the analysis of the *-ing* forms and their Indonesian equivalents in *Holland Horizon*. There are four major topics of the analysis, namely: clarifying the functions of the *-ing* forms, identifying the features that characterize those functions of the *-ing* forms, investigating the Indonesian equivalents of the *-ing* forms and studying the renderings of the *-ing* forms viewed from the meaning.

The data analysis shows that most of the *-ing* forms in *Holland Horizon* functions as gerunds (20 data or 10%) which are generally characterized by their functions as subject. The next major functions served by the *-ing* forms are as follows: continuous tense formers (15 data or 7,5%), nouns (5 data or 2,5%), adjectives (5 data or 2,5%) and present participles (3 data or 1,5%) which are characterized by auxiliary verb *be*, plural form, comparative degree and noun modifier respectively. Only 2 data (1%) of the *-ing* forms function as preposition which are characterized by participial phrase. Viewed from their meaning, the rendering of the *-ing* forms into Indonesian is determined as adhering fidelity/has no meaning-shift (42 data or 21%) and undergoing meaning-shift (8 data or 4%). Further, the meaning-shift here includes narrowing or reduction of meaning (4 data or 2%), broadening or addition meaning (2 data or 1%) and loss of meaning (2 data or 1%).

BIBLIOGRAPHY

- Allen, W. Stannard. 1974. *Living English Structure*. Hong Kong : Longman Group
- Azar, Scramper Betty. 1989. *Understanding and Using English Grammar*. New Jersey: Prentice-Hall, Inc.
- Depari, Obat Mikael. 1998. *Morphology (reader)*. Madiun : Universitas Widya Mandala
- Depari, Obat Mikael. 2003. *Theory of Translation*. Madiun: Universitas Widya Mandala.
- Effendi. 1989. Jember : Universitas Jember.
- Frank, Marcella. 1972. *Modern English : A Practical Reference Guide*. New Jersey: Prentice-Hall, Inc
- Grave, B.D. 1971. *Advance English Practice*. London : Oxford University
- Haggard, Pilgrim Hayden. 1956. *Mastering English Grammar*. New Jersey: Prentice-Hall, Inc
- Hasibuan, Sofia Rangkuti. 1991. *Teori Terjemahan dan Kaitannya Dengan Tata Bahasa Inggris*. Jakarta : pt Dian Rakyat
- Kartono, Kartini. 1980. *Pengantar Metodologi Research Social*. Bandung penerbit: Alumni.
- Lado, M.J. 1990. *A Guide to Modern English Grammar*. Jakarta: Aksara Persada Indonesia
- Nababan, M. Rudolf. 1999. *Teory Menerjemahkan Bahasa Inggris*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar

Nasir, Moh. 1998. *Metode penelitian*. Jakarta : Ghalia Indonesia.

Rachmadie, Sabronie. *Definitions, Types and Categories, Principles, Procedures, Grammatical Adjustment*

Surakhmad , Winarno. 1978. *Dasar dan Teknik Research: Pengantar Metodologi Research*. Bandung cv: Tarsito.

Soyono. Yogyakarta: Universitas Sanata Dharma

Thomson, A.J and Martinet, A.V. 1986. *A Practical English Grammar*. New York Oxford University.

Vredenberg, J. 1973. *Metode dan Teknik Penelitian Masyarakat*. Jakarta : Pt Grammedia